



Briuselis, 2025 m. balandžio 8 d.  
(OR. en)

7801/25

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2025/0081(NLE)

---

---

AVIATION 40  
RELEX 420  
COEST 280

### PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. balandžio 4 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 154 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos Sąjungos ir Kazachstano Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo Europos Sąjungos vardu

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 154 final.

---

Pridedama: COM(2025) 154 final



Briuselis, 2025 04 04  
COM(2025) 154 final

2025/0081 (NLE)

Pasiūlymas

## **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Europos Sąjungos ir Kazachstano Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo Europos Sąjungos vardu**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

#### • Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Atsižvelgdama į Teisingumo Teismo sprendimus vadinamosiose atvirosios oro erdvės bylose, Taryba 2003 m. birželio 5 d. įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis valstybėmis dėl galiojančių dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų tam tikrų nuostatų pakeitimo Sąjungos lygmens susitarimu (toliau – horizontalieji įgaliojimai).

Tais horizontaliaisiais įgaliojimais yra grindžiamas Europos Sąjungos ir Kazachstano Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų (toliau – Susitarimas), kurio konkretus tikslas – iš dalies pakeisti galiojančius dvišalius oro susisiekimo paslaugų susitarimus siekiant visiems ES oro vežėjams suteikti vienodas galimybes vykdyti skrydžius maršrutais, jungiančiais Europos Sąjungą su trečiosiomis valstybėmis, ir taip tuos susitarimus suderinti su Sąjungos teise.

Po 2007 m. prasidėjusių derybų su Kazachstanu kartu su juo buvo parafuotas pirmojo Europos Sąjungos ir Kazachstano Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų (toliau – 2007 m. susitarimas) projektas. 2008 m. Komisija pateikė pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl to pirmojo susitarimo sudarymo (COM(2008) 92). Tačiau vėliau Kazachstanas pasirašyti 2007 m. susitarimą atsisakė.

2022 m. derybos su Kazachstanu buvo atnaujintos ir 2024 m. spalio mėn. derybininkai parafavo peržiūrėtą susitarimą.

Šiuo pasiūlymu pakeičiamas Tarybos sprendimo dėl pirmojo susitarimo sudarymo pasiūlymas (COM(2008) 92), kuris tapo nebeaktualus ir yra atšaukiamas. Dabartinis susitarimas labai skiriasi nuo 2007 m. susitarimo. Naujojo susitarimo projekte nenumatytas laikinas taikymas ir, atsižvelgiant į geriausią su tokio pobūdžio susitarimais susijusių patirtį, sukauptą per šešiolika prabėgusių metų, pakeistos įvairios kitos nuostatos.

#### • Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis

Šio susitarimo nuostatomis pakeičiamos arba papildomos galiojančios 17-os dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų, sudarytų valstybių narių ir Kazachstano, nuostatos.

#### • Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis

Šiuo susitarimu suderinus galiojančius dvišalius oro susisiekimo paslaugų susitarimus su Sąjungos teise bus prisidėta prie vieno iš pagrindinių su aviacija susijusios Sąjungos išorės politikos tikslų įgyvendinimo.

### 2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

#### • Teisinis pagrindas

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 100 straipsnio 2 dalis kartu su 218 straipsnio 5 dalimi.

#### • Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)

Visas pasiūlymas grindžiamas Tarybos suteiktais horizontaliaisiais įgaliojimais ir juo atsižvelgiama į klausimus, kuriems taikoma Sąjungos teisė ir dvišaliai oro susisiekimo paslaugų susitarimai.

- **Proporcingumo principas**

Dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos šiuo susitarimu bus iš dalies pakeistos ar papildytos tik tiek, kiek būtina, kad jos atitiktų Sąjungos teisę.

- **Priemonės pasirinkimas**

Sąjungos ir Kazachstano susitarimas yra veiksmingiausia priemonė visiems galiojantiems dvišaliams valstybių narių ir Kazachstano oro susisiekimo paslaugų susitarimams suderinti su Sąjungos teise.

### **3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Pagal SESV 218 straipsnio 4 dalį Komisija, vedama derybas, konsultavosi su specialiu komitetu. Per derybas taip pat konsultuotasi su sektoriaus atstovais. Į šio proceso metu pateiktas pastabas atsižvelgta. Atitinkamos valstybės narės patikrino, ar nuorodos į dvišalius oro susisiekimo paslaugų susitarimus yra tikslios. Sektoriaus atstovai pabrėžė, kad svarbu užtikrinti tvirtą teisinį jų komercinės veiklos pagrindą.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Netaikoma.

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Pasiūlymu numatoma supaprastinti teisės aktus. Atitinkamos valstybių narių ir Kazachstano sudarytų dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos bus pakeistos arba papildytos vieno bendro susitarimo nuostatomis.

- **Pagrindinės teisės**

Netaikoma.

### **4. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Pasiūlymas neturi poveikio Sąjungos biudžetui.

### **5. KITI ELEMENTAI**

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Susitarimo šalys diplomatiniais kanalais viena kitai raštu praneša apie tai, kad susitarimui įsigaliooti būtinos atitinkamos jų vidaus procedūros yra baigtos. Susitarimas įsigalioja vėlesnio pranešimo dieną.

- **Aiškinamieji dokumentai (direktyvoms)**

Netaikoma.

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Valstybių narių ir trečiųjų valstybių tarptautiniai santykiai aviacijos srityje tradiciškai reglamentuojami valstybių narių ir trečiųjų valstybių sudarytais dvišaliais oro susisiekimo paslaugų susitarimais, tokių susitarimų priedais ir kitomis su jais susijusiomis dvišalėmis ar daugiašalėmis sutartimis.

Tačiau įprastinės valstybių narių sudarytų dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos dėl oro vežėjų paskyrimo pažeidžia Sąjungos teisę. Jomis remdamasi, trečioji valstybė gali atsisakyti valstybės narės paskirtam oro vežėjui, kurio didžioji dalis nepriklauso tai valstybei narei ar jos nacionaliniams subjektams ir kuris nėra faktiškai jų kontroliuojamas, išduoti leidimus ar įgaliojimus, juos atšaukti arba laikinai sustabdyti jų galiojimą. Nustatyta, kad taip diskriminuojami vienos valstybės narės teritorijoje įsisteigę, bet kitų valstybių narių nacionaliniams subjektams priklausantys ir jų kontroliuojami ES oro vežėjai. Tai prieštarauja Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 49 straipsniui, kuriuo garantuojama, kad įsisteigimo laisve pasinaudoję valstybių narių nacionaliniai subjektai galėtų valstybėje narėje, kurioje yra įsisteigę, naudotis tokiomis pačiomis teisėmis kaip ir tos valstybės narės nacionaliniai subjektai.

Laikydamosi horizontaliųjų įgaliojimų priede nustatytos tvarkos ir nurodymų, Komisija susitarė su Kazachstanu dėl susitarimo, kuriuo pakeičiamos tam tikros galiojančių dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų, sudarytų valstybių narių ir Kazachstano, nuostatos. Susitarimo 2 straipsniu įprastinės nuostatos dėl oro vežėjų paskyrimo valstybių narių mastu pakeičiamos nuostatomis dėl oro vežėjų paskyrimo ES mastu, taip sudarant visiems ES vežėjams sąlygas naudotis įsisteigimo teise.

Pasirašytas susitarimas turėtų būti sudarytas. Šiuo tikslu teikiamas sprendimo pasiūlymas.

Pasiūlymas

## TARYBOS SPRENDIMAS

### dėl Europos Sąjungos ir Kazachstano Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų sudarymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) remiantis Tarybos sprendimu (ES) .../...<sup>1</sup>, [...] pasirašytas Europos Sąjungos ir Kazachstano Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų (toliau – Susitarimas) su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (2) Susitarimu siekiama suderinti 16-os valstybių narių ir Kazachstano sudarytus dvišalius oro susisiekimo paslaugų susitarimus su Sąjungos teise;
- (3) Susitarimas turėtų būti patvirtintas Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Kazachstano Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų (toliau – Susitarimas).

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

#### *2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas / Pirmininkė*

---

<sup>1</sup> Tarybos sprendimas (ES) .../... dėl Europos Sąjungos ir Kazachstano Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl tam tikrų oro susisiekimo paslaugų aspektų pasirašymo Europos Sąjungos vardu (OL L [XXX], [XXX], p. [XX]).